

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SANTA**  
**FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES**  
**ESCUELA ACADEMICO PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA**



**UNS**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DEL SANTA

**PROPUESTA “INFEPO” PARA  
DESARROLLAR LA CAPACIDAD  
INFERENCIAL A TRAVÉS DE TEXTOS  
POÉTICOS.**

**TRABAJO MONOGRÁFICO PARA OBTENER EL TÍTULO  
PROFESIONAL DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN,  
ESPECIALIDAD LENGUA Y LITERATURA.**

**AUTOR: GALINDO PEREZ DENIS FRANK**

**ASESORA: Ms. IRENE VASQUEZ LUJÁN**

**NUEVO CHIMBOTE – PERÚ  
2016**

## HOJA DE CONFORMIDAD

El presente trabajo monográfico titulado: PROPUESTA “INFEPO” PARA DESARROLLAR LA CAPACIDAD INFERENCIAL A TRAVÉS DE TEXTOS POÉTICOS, se ha efectuado según el reglamento para obtener el título de profesional de Licenciado en Educación, mediante la modalidad de monografía, por tal motivo, firmo el presente trabajo en calidad de asesora

---

Ms. Irene Vásquez Luján

ASESORA

## **HOJA DE CONFORMIDAD DEL JURADO EVALUADOR**

Terminada la sustentación de la presente monografía titulada: PROPUESTA “INFEPO” PARA DESARROLLAR LA CAPACIDAD INFERENCIAL A TRAVÉS DE TEXTOS POÉTICOS, se considera aprobado al Bach. Galindo Pérez Denis Frank, dejando constancia el jurado calificador Integrado por:

---

Dr. Gonzalo Pantigoso Layza  
Presidente

---

Ms. Irene Vásquez Luján  
Secretaria

---

Ms. Elvis Vereau Amaya  
Integrante

## **AGRADECIMIENTO**

A mi querida ALMA MATER, Universidad Nacional del Santa, por haberme acogido durante estos años de estudio en nuestras vidas de formación personal y profesional, en cuyas aulas quedan sólo recuerdos de sacrificio, esfuerzo y empeño, logrando nuestro sueño de superación, para así forjarnos un futuro mejor como profesionales en Educación.

A mis familiares, cuyo esfuerzo ha hecho posible este logro el cual no es, mío sino suyo en realidad. También a mis hermanos por el apoyo que me brindaron durante nuestros años de estudio, por su cariño, comprensión, pero sobre todo por habernos ayudado a formar lo poco o mucho que somos.

A mis docentes, quienes orientaron mi crecimiento de formación académica y quienes nos brindaron no solo conocimientos sino que motivaron en nosotros la vocación educativa.

Un especial agradecimiento a mi Asesora Ms. IRENE VÁSQUEZ LUJÁN, por sus aportes valiosos y acertados y sobre todo por su apoyo incondicional en todo momento, que fue fundamental para el inicio, desarrollo y culminación del presente trabajo de investigación.

A todas las personas que, de manera indirecta y desinteresada, colaboraron en la elaboración de nuestro trabajo.

**EL AUTOR**

## **DEDICATORIA**

**A Dios, creador del  
universo y fuente de la  
sabiduría, razón de  
nuestra existencia,  
principio de mi vida  
universitaria y personal.**

**A mis amigos más fieles que  
me dio la vida, A MI FAMILIA,  
por su desinteresado apoyo e  
incondicional compañía, con  
la misma devoción de  
siempre. Por su amor, apoyo  
y fe en mí.**

**A los docentes, quienes  
con su ejemplo y  
consejos nos brindaron  
una buena formación y  
nos inculcaron la  
vocación de enseñar y  
ser mejor docente cada  
día.**

## INTRODUCCIÓN

El trabajo de investigación se fundamenta en la investigación documental conjugada con las experiencias obtenidas en la búsqueda de soluciones a las diversas preguntas planteadas respecto a la comprensión lectora, tema constante de investigación, sin embargo y pese a los esfuerzos realizados no se logra desarrollar el nivel requerido.

Esta realidad no es ajena en las instituciones de nuestra región, por lo que se considera necesario abordarla mediante una estrategia, a fin de contribuir a elevar en los estudiantes el nivel de comprensión lectora a través de la inferencia en textos poéticos. En nuestra práctica docente, hemos evidenciado las dificultades de comprensión, que tienen los estudiantes en los variados textos, porque solo logran comprender preguntas del nivel literal, haciéndosele dificultoso pasar al nivel inferencial que contiene profusa importancia por el desarrollo de los procesos de comprensión que este requiere.

Los estudiantes responden a las interrogantes cuyos datos se encuentran explícitamente en el texto de estudio, más no aquellas preguntas que necesitan construcciones a partir de sus experiencias previas o pistas dadas en el texto; otros ni siquiera brindan una opinión crítica o reflexiva en relación a lo leído, tal es el caso que sus opiniones se ciñen a la apreciación del docente o alguno de sus compañeros, dando muestra de la poca destreza y/o adiestramiento en relación al proceso de lectura.

La presente investigación monográfica tiene como objetivo: diseñar la propuesta "INFEPO" para desarrollar la capacidad inferencial a través de textos poéticos. Asimismo se precisa que la aplicación de esta alternativa didáctica se deriva del modelo interactivo de enseñanza de la comprensión lectora, pues asume ambos aspectos de la dicotomía enseñanza-aprendizaje, priorizando, adecuada y flexiblemente uno u otro extremo de acuerdo a la etapa pertinente de nuestra estrategia cuyas bases teóricas se encuentran en la enseñanza directa.

La propuesta no se trata de procedimientos extraordinarios, sino de una propuesta que anima y orienta mejor la acción formativa en relación con la lectura, de manera que esta goce de mayor coherencia. Comprenda, interprete y contribuya realmente a aquello que se persigue, la comprensión, porque leer es comprender.

En consecuencia el contenido del trabajo comprende tres capítulos: en el primero se aborda el desarrollo teórico básico de la siguiente temática: la poesía, la capacidad lingüística y la inferencia, que es parte vital de este trabajo monográfico; el segundo capítulo comprende el desarrollo de la propuesta, con sus respectivos fundamentos y el procedimiento a seguir de la propuesta INFEPO. Finalmente, se plasma las conclusiones y sugerencias a las cuales se ha llegado mediante este trabajo monográfico.

# ÍNDICE

<b>PORTADA</b>	
<b>AGRADECIMIENTO</b>	
<b>DEDICATORIA</b>	
<b>INTRODUCCIÓN</b>	
<b>ÍNDICE</b>	

## **CAPÍTULO I**

<b>DESARROLLO TEÓRICO</b>	<b>Pág.</b>
1.1. LA POESÍA.....	12
1.1.1. Fundamentos de la poesía según autores.....	13
1.1.1.1. Poesía como comunicación.....	13
1.1.1.2. Poesía como conocimiento.....	13
1.1.2. Principios de poesía.....	13
1.1.2.1. De fondo pensamiento.....	13
1.1.2.2. Forma o lenguaje.....	14
1.1.3. Características de la poesía.....	14
1.1.4 Elementos que forman parte del poema.....	15
1.1.4.1. La rima.....	15
1.1.4.2. El ritmo.....	16
1.1.4.3. El verso.....	16
1.1.4.4. La estrofa.....	17
1.1.5. Función de la poesía.....	17
1.1.6. Importancia de la poesía en la escuela.....	17
1.1.7. Lenguaje poético.....	18
1.1.7.1. Características del lenguaje poético.....	19
1.2. LA CAPACIDAD LINGÜÍSTICA.....	20
1.3. DENTACION Y CONNOTACIÓN.....	22
1.4. FIGURAS LITERARIAS .....	24
1.4.1. Tipos de figuras literarias .....	25
1.4.2. Recursos fónicos .....	25



1.4.3. Recursos morfosintácticos.....	25
1.4.4. Recursos semánticos .....	27
1.4.5. Importancia .....	30
1.5. TEMA.....	31
1.5.1. Técnicas para identificar el tema .....	31
1.6. IDEA PRINCIPAL.....	32
1.6.1. Técnicas para identificar .....	32
1.7. IDEAS SECUNDARIAS.....	33
1.7.1 Técnicas para identificar las ideas secundarias .....	34
1.8. LA INFERENCIA.....	34
1.8.1. La inferencia y la interpretación.....	36
1.8.2. La capacidad inferencial.....	37
1.8.3. El proceso inferencial.....	39

## **CAPÍTULO II:**

### **PROPUESTA “INFEPO”**

2.1. PRESENTACIÓN.....	42
2.2. FUNDAMENTOS.....	43
2.2.1. Fundamento pedagógico.....	43
2.2.2. Fundamento lingüístico.....	44
2.3. Objetivos.....	44
2.4. PROPUESTA “INFEPO” .....	45
2.4.1. Estrategias antes de la lectura.....	45
2.4.2. Estrategias durante de la lectura.....	51
2.4.3. Estrategias antes de evaluación.....	58
2.5. EVALUACIÓN.....	60
2.5.3.1. Instrumentos de seguimiento.....	61
2.6. MEDIOS Y MATERIALES.....	61

### **CAPÍTULO III**

#### **CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS**

3.1. CONCLUSIONES.....	63
3.2. SUGERENCIAS.....	64

#### **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y ANEXOS**

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	66
ANEXOS.....	68

# **CAPÍTULO I**

## **DESARROLLO TEÓRICO**

## LA POESÍA

### 1.1. CONCEPTO DE POESÍA

La palabra poesía proviene del término latino *poēsis*, que a su vez deriva de un concepto griego: “Creación, *fabricación, construcción y expresión artística*”.

**Aristóteles (384-322 a.C)** explicaba que la poesía es la imitación de la naturaleza (mímesis) con belleza estilística.

*“Se trata de la manifestación de la belleza o del sentimiento estético a través de la palabra, ya sea en verso o en prosa. De todas formas, su uso más usual se refiere a los poemas y composiciones en verso”.* Menciona (**Carlos Rodríguez, 1998**).

Aunque es difícil establecer el origen de la poesía, se han hallado inscripciones jeroglíficas egipcias del año 2.600 a.C., que se consideran la primera manifestación poética de la que se tenga registro. Son canciones, de las que se desconoce la música, que poseen significación religiosa y que aparecen desarrolladas en distintos géneros, como odas, himnos y elegías.

En la antigüedad, la poesía tuvo un carácter ritual y comunitario, en especial en pueblos como los sumerios, los asirio-babilónicos y los judíos. Además de la religión, fueron surgiendo otras temáticas, como el tiempo, las labores cotidianas y los juegos.

Existen ciertas normas formales que hacen que un texto sea considerado como parte de la poesía, como los versos, las estrofas y el ritmo. Este tipo de características forman parte de la métrica de la poesía, donde los poetas aplican sus recursos literarios y estilísticos. Cuando un grupo de autores comparten las mismas características en sus poesías, suele hablarse de la conformación de un movimiento literario.

Entre las principales características de la poesía, puede mencionarse el uso de elementos de valor simbólico y de imágenes literarias como la metáfora, que necesitan de una actitud activa por parte de quien lee los poemas para poder decodificar el mensaje.

## 1.1.1 FUNDAMENTOS DE LA POESÍA SEGÚN AUTORES:

### 1.1.1.1 Poesía como comunicación: Carlos Bousoño

#### **Señala con respecto:**

*“Poesía es, ante todo, comunicación, establecida con meras palabras, de un contenido psíquico tal como es (con su plural aspecto conceptual/afectivo/sensóreo), conocido por el espíritu sintéticamente como formando un todo particular”.*

### 1.1.2 Poesía como conocimiento: Heidegger

Nos menciona en “Asedios a la poesía” (2000, p.97):

*“El fundamento de la existencia humana es el diálogo como el propio acontecer del lenguaje. Pero el lenguaje primitivo es la poesía como instauración del ser. Sin embargo, el lenguaje es el “más peligroso de los bienes”.*

*Entonces la poesía es la obra más peligrosa y a la vez la “más inocente de las ocupaciones”. En efecto, cuando podamos concebir ambas determinaciones en un solo pensamiento concepiremos la plena esencia de la poesía”.*

## 1.2 PRINCIPIOS DE LA POESÍA

### 1.2.1 De fondo pensamiento:

Es el conjunto de pensamientos centralmente unificados, que el autor:

- **Oportunidad:** se propone comunicarnos, ajustando su elaboración a una finalidad estética (argumento, tema, finalidad, etc.).
- **Verdad:** es verdadero el pensamiento que está conforme con la realidad de las cosas.
- **Solidez:** es sólido el pensamiento que por su fondo de verdad y de razonamiento resiste a todo análisis, sin dejar duda.

- **Oportunidad:** es oportuna la obra que corresponde a su momento.

### 1.2.2 Forma o lenguaje:

- **Claridad:** consiste en expresarse en forma tal que se eviten los equívocos y anfibologías, así como el exceso de voces técnicas.
- **Pureza:** consiste en emplear voces y giros del idioma, sin incurrir a las lenguas extranjeras.
- **Corrección:** es la observancia de las principales reglas gramaticales.
- **Propiedad:** es cuando evita el abuso de sinónimos, perífrasis y equívocos.
- **Armonía:** es el sonido grato de las palabras.

### 1.3 CARACTERÍSTICAS DE LA POESÍA:

**Pantigoso Layza (2000)** nos dice en cuanto a las características de la poesía nos manifiesta lo siguiente:

- *La poesía por lo común se produce en una composición que tiene como uno de sus funciones primordiales la función estética.*
- *El trabajo poético comienza con la elección de un tema por parte de la realidad por muy pequeña simple o rutinaria, puede servir de motivo de inspiración poética.*
- *Empleo de técnicas o estilo propio.*
- *Se realiza en verso o en prosa.*

En este sentido **Lozano Alvarado (1996: p. 45)** revela que para cada poema realmente literario, artístico, poético se considera los siguientes factores:

- *Tema bien determinado.*
- *Desarrollo del tema siguiendo una secuencia lógica, una conexión coherente entre las ideas principales y complementarias.*

- *Uso del lenguaje connotativo mediante la imagen, el símbolo, la metonimia, la metáfora, alegoría y otros recursos lingüísticos literarios.*
- *Empleo de mecanismos especiales de selección y combinación que hace potente la capacidad imaginativa.*
- *Debe poseer un ritmo interior.*
- *Debe tener un inicio y un final congruentes.*
- *Debe reflejar originalidad de estilo (técnicos) y una personalidad propia.*
- *Debe gustar y satisfacer al autor.*
- *Debe conmover uno u otro estado del espíritu es decir, debe satisfacer anímicamente al que lo escucha así como seguirle o sugerirle su imaginación.*
- *Opinión favorable de la crítica madura y honesta.*
- *El trabajo poético debe ser mediato.*
- *Lo poético es patrimonio de todas las artes.*

#### **1.4 Elementos que forman parte del poema:**

Son aquellos elementos que tienen que ver con la forma en que se estructura el poema, factores estéticos, los que le dan musicalidad, ritmo y aspectos “técnicos” de belleza al texto. Dentro de estos elementos se encuentran la rima, ritmo, verso y la estrofa.

##### **1.4.1 La Rima**

Es la coincidencia entre las terminaciones silábicas de las frases o de los versos, las que se hallan acentuadas; es una igualdad de sonido entre estas finalizaciones, sean dos o más versos. La rima puede clasificarse en rima consonante y rima asonante.

- **Rima consonante**

También se le conoce como rima perfecta y es cuando hay igualdad sonora en la terminación de dos palabras, que se cuenta desde la última vocal acentuada de una sílaba

determinada, considerando las consonantes que integran la sílaba.

- **Rima asonante**

Es cuando coinciden sólo las vocales de terminación, independiente de las consonantes que las acompañen.

#### **1.4.2 Ritmo**

Va relacionado con la estructura de los versos y considera las repeticiones de los acentos, los que van otorgando musicalidad y dinamismo al poema, para no hacer de la lectura de poema algo monótono.

#### **1.4.3 El verso**

Es el ir y venir de las palabras dentro del poema, le da continuidad al mismo; son las frases que constituyen el texto, las que poseen ritmo y rimas. Según la métrica, los versos pueden clasificarse de la siguiente forma (considerando cuántas sílabas tengan):

- Dos Sílabas: bisílabos.
- Tres Sílabas: trisílabos.
- Cuatro Sílabas: tetrasílabos.
- Cinco Sílabas: pentasílabos.
- Seis Sílabas: hexasílabos.
- Siete Sílabas: heptasílabos.
- Ocho Sílabas: octosílabos.
- Nueve Sílabas: enneasílabos.
- Diez Sílabas: decasílabos.
- Once Sílabas: endecasílabos.
- Doce Sílabas: dodecasílabos.
- Catorce Sílabas: alejandrinos o castellanos.



Los versos son considerados de “arte menor” cuando poseen menos de siete sílabas y de “arte mayor” cuando están compuestos por más de ocho sílabas.

#### 1.4.4 La estrofa

*Es el conjunto de versos y puede ser:*

- **Estrofa Isosilábica:** Versos con igual número de sílabas.
- **Estrofa Anisosilábicas:** Versos con distinto número de sílabas.

### 1.5 FUNCIÓN DE LA POESÍA

La función de la poesía es enmascarar una realidad, disfrazarla de Arte ya sea porque es una realidad terrible o dolorosa (como un desengaño, o las canciones de protesta, o los cuadros que reflejan miseria, deformaciones etc.).

Es una anestesia para la psiquis, para no ir de frente a una realidad que no siempre es tolerable o que puede llegar a desbordarnos, el Arte toma esa realidad y la adorna de una manera tal que duela menos.

### 1.6 LA IMPORTANCIA DE LA POESÍA EN LA ESCUELA.

Una de las formas de desarrollar nuestra capacidad expresiva es a través de la escritura y el mejor complemento para ello es la poesía.

**Shultz de Montalbán (1996)** nos dice: *“La poesía es el más valioso auxiliar con que cuenta en materia del lenguaje el maestro, por su intenso poder sugestivo y su comunicación de emociones, además brinda un texto acabado y perfecto fácilmente memorizable”.*

**Agüera Isabel (1993)** menciona que: *“Los padres y maestros deben inculcar adecuadamente el pensamiento literario del niño estimulando su imaginación creadora, deben orientarlo a la apreciación artística del mundo que lo rodea haciéndole vivir la maravilla de la naturaleza y la vida, lo que le preocupara a la vez el goce estético que la palabra, como la música y la pintura, saben darle”.*

Asimismo, **Lozano Alvarado Saniel (1996)** enfatiza que: *“La poesía vigoriza la imaginación del niño, expande su espíritu, sensibiliza creando reservas subconscientes de efluvios divinos que lo acercan al creador en tanto que sean capaces de sorprenderse admirar y gozar de las pequeñas grandes cosas bellas que hay en la vida”*.

Podemos concluir que la poesía es un elemento integrante de la vida del niño y de sus juegos por ello se debe hacer de la poesía algo vivo un juguete más con el que sentir placer, con el que divertirse, con el que aprender a conocer y expresar los sentimientos del niño, comunicándoles a los demás por medio de la escritura.

## **1.7 EL LENGUAJE POÉTICO.**

El lenguaje de la poesía es mimesis (*imitación*). El poeta imita la realidad, la objetiva, recrea y la ficcionaliza. En la poesía se ponen en "juego" asociaciones, creaciones de mundos mágicos y maravillosos, espacios de belleza insondables, íntimos o espectaculares.

Con la poesía nace una voz, el yo poético que no es el autor, es una creación del poeta, una sombra de su interioridad con vida propia. Con él descubrimos la emoción de este lenguaje tan particular que contiene la metáfora esencial.

En él predomina la función poética que atrae la atención del receptor sobre la forma del mensaje en la búsqueda permanente del placer estético. En la función poética el autor selecciona las palabras más adecuadas, las estructuras más precisas para comunicarse con el lector o espectador, y además las combina de tal manera que unas a otras se refuerzan y se potencian de manera más perfecta, creando múltiples sugerencias y posibilidades de interpretación.

Es más connotativo que denotativo. Los mensajes habituales son denotativos, tienen significados muy concretos y limitados que los hacen válidos para las situaciones determinadas que los precisan. El lenguaje literario, por el

contrario es más connotativo, más sugerente, más denso por la concentración y variedad de los recursos estilísticos empleados en él.

Es polisémico. El lenguaje literario tiene múltiples interpretaciones, muchas posibilidades de lectura. Se ha llegado a decir que hay tantos "Quijotes" como lectores del Quijote. Sin embargo eso no quiere decir que todas las interpretaciones sean válidas. Toda interpretación, para que sea aceptable, debe apoyarse en los datos presentes en la obra sin violentar ni contradecir su significad global.

### 1.7.1 CARACTERÍSTICAS DEL LENGUAJE POÉTICO:

Para (Lozano, 2003:pp. 20-21).

- *Ser un acto de creación consiente de un emisor con voluntad de originalidad.*
- *Ser un uso de la lengua con voluntad artística.*
- *Ser una desviación que consiste en alterar los usos habituales de los diferentes niveles (fonético, morfosintáctico y lexicosemántico)*
- *Ser un lenguaje esencialmente connotativo.*

*En un texto literario no existen significados unívocos, sino que se usa el lenguaje abierto a la evocación y a la sugerencia a través de los significados secundarios de las palabras. Para (Pérez, 1995 citado por Lozano, 2003: p. 21).*

### 1.7.2 Presenta estos rasgos:

- *Es opaco, en la medida en que entre el lenguaje literario y realidad no hay una relación directa ni de correspondencia.*  
*Por eso, el lenguaje literario no nos remite directamente a la realidad.*
- *Es de escasa predicción. No anuncia ni asegura lo que ocurrirá después aunque puedan intuirse los hechos; esto es así, porque si se sabría lo que*

*habrá de ocurrir después, entonces allí termina el enigma, el misterio la expectativa y el interés por la lectura.*

- *Es de expectativa e incertidumbre sobre la realización de los hechos posteriores.*
- *Es plurifuncional y multisemántico, porque propone una variedad de significados, incluso al margen de la voluntad o propósitos del autor.*

## **1.8. LA CAPACIDAD LINGÜÍSTICA**

El sustento de toda obra literaria es el lenguaje, que constituye un efecto determinado que recibe la obra literaria, y la acertada comunicación de la experiencia pura, con triple valor: gramatical, fonético y artístico. Por ello la obra literaria nos obligara a ingresar en un doble mundo: expresivo y significativo.

**Gonzalo Pantigoso** Conceptúa la capacidad lingüística de esta manera:

*“El uso del lenguaje es sumamente importante en la expresión literaria. Es la parte más visible de lo creado y es a través de él que juzgamos cuando una manifestación es literaria o no. En toda obra, el escritor maneja un tipo de lenguaje que elige en función de las necesidades comunicativas. Se trata de una novela o un cuento, tendrá que saber plasmar el habla que le corresponde a cada uno de sus personajes, así también, la del mismo.*

*Si elige lo poético, tendrá que manejar el lenguaje con mayor criterio estético, buscando una ruptura con el lenguaje poético tradicional, pues la poesía no consiste en lo que se nos comunica, sino en cómo se nos comunica, en la expresión lingüística. Es decir, que la plasmación de una obra literaria exige el manejo de diferentes niveles lingüísticos con sus respectivas normas. La manera como el escritor enfrenta el lenguaje, suma la caracterización de su estilo, pero solo es el lenguaje, porque dicha expresión obedece también a la capacidad creadora y a la capacidad técnica”. (2002:p. 77)*

Hasta la actualidad, se han dado muchas definiciones del lenguaje, tanto más discutibles cuanto más precisas pretenden ser.

Así, **Arturo Souto** lo define del siguiente modo: *“No es algo sustancialmente diferente al común, sino el uso extraordinario que se hace el mismo, algo que espera o es más allá de la comunicación inmediata y práctica, algo que quiere trascender y perdurar”*. (1985: p. 22).

Da a entender que el lenguaje literario no es diferente del común, es un uso diferente del mismo. No está formado por estructuras ajenas, exclusivas, sino por una actitud, una función distinta del mismo.

**Alberto Escobar**, según **Pantigoso**, al referirse al rebalsamiento del mensaje denotativo racional, expresa que la palabra tiene un aura significativa que individualiza nuestro decir y que añade a lo denotativo una comunicación extra, la resonancia comunicativa, y cuando adquiere una marca especial. Citamos:

*“Nos inclinamos a pensar que en la obra literaria, y de manera ejemplar en aquellas en que prevalece lo lírico, los factores connotativos adquieren un relieve excepcional, que exalta las posibilidades simbólicas de la palabra mediante el cual se realiza la obra literaria”*. (1975:p.46)

Queda claro que el lenguaje tiene sus propias reglas. Bastaría apuntar que no es cierto que un texto literario sea tal porque se embellece la lengua diaria, porque esta se vuelve *“bonita”* o porque se ajusta a normas retóricas que corresponden al hablar figurado

Así también, **Antonio Cornejo Polar**, refuerza los planteamientos que se están estudiando, al afirmar lo siguiente:

*“Todo autor tiene proyectos más o menos consciente acerca de la obra que escribe. Con esa obra desea alcanzar dicha meta o fin. Pues bien, para poder alcanzar dicha meta al escritor necesariamente tiene que adecuar su lengua a los fines propuestos. De aquí que el autor tenga dentro de sí un ideal estilístico,*

*que no es más que la peculiar manera en que piensa utilizar el lenguaje”.*  
**(Separata de la UNMSM: p.13).**

El autor, desde el momento en que pretende escribir un cuento o novela, debe tener claro que el lenguaje que usara estará de acuerdo a sus metas y sobre todo a la caracterización del personaje, es decir: clase social, economía, eclesiástica, etc.

**Gonzalo Pantigoso** coincide con los planteamientos de **Raúl Castagnino** quien firma:

*“El vocabulario empleado por el escritor en una creación literaria, desde luego, está sujeto a las características de la obra: seria, irónica, satírica, lírica, épica, popular, etc. A la idiosincrasia de los personajes: hombres, mujeres, niños, jóvenes, viejos, iletrados, etc. Al origen de los mismos: provincialismos, dialectismo, neologismo, etc. Y a la época en que se ubica la obra: arcaísmo, neologismo, etc. Por lo tanto presupone en el creador una especial atención, formación y adecuación”.* **(1982: p. 159)**

De esta manera podemos decir que el lenguaje literario está lleno de ideas, desde luego, pero sobre todo de sentimientos, pasiones, está lleno de estados de ánimo, de vivencias y cargas emotivas.

Además, el lenguaje literario tiene la función principal de configurar el fondo y la forma, y como tal, la totalidad unitaria del texto literario.

## **1.9. DENOTACIÓN Y CONNOTACIÓN**

Las palabras del lenguaje humano poseen dos tipos de significado, el denotativo o denotación y el connotativo o connotación.

Se llama denotación al tipo de significado de una palabra que es objetivo y se da en el plano de la lengua. Es el significado universal, el que una palabra tiene

para todos los conocedores de una lengua, sin que exista la más mínima discrepancia entre ellos.

Se trata del significado tal como se presenta fuera de cualquier contexto. Por ejemplo, *aurora* denota la parte del día correspondiente a la salida del sol, y es así como se define en los diccionarios.

Connotación o significado connotativo. Es de carácter subjetivo y se da en el plano del habla, porque es el significado personal e individual que le da cada persona concreta en contextos y situaciones determinados y no aparece recogido en los diccionarios.

Así, por ejemplo, el significado connotativo de *aurora* puede llevar adheridas para un hablante concreto las significaciones subjetivas de "esperanza", "comienzo de una nueva vida"..., aparte de su denotación.

### 1.9.1. SIGNIFICACIÓN DENOTATIVA:

Es la que expresa directamente aquello de lo se está hablando; en el sentido recto de las palabras, tiene una sola interpretación.

Ejm:

- ✓ Te compraré un par de **zapatos**. / **valor denotativo**
- ✓ Tienes los **zapatos** sucios. / **valor denotativo**
- ✓ Los **delincuentes** entraron por la ventana. / **valor denotativo**
- ✓ La **ventana** está limpia. / **valor denotativo**
- ✓ • La **mano** del animal es enorme. / **valor denotativo**
- ✓ • La **masa** quedó con la consistencia perfecta. / **valor denotativo**

### 1.9.2. SIGNIFICACIÓN CONNOTATIVA:

Es la que expresa más de un significado. Es el sentido figurado de las palabras. Se utiliza en la literatura, en el cine, en algunos campos de periodismo, el humor, en la publicidad, etc.

Ejm:

- ✓ ¿Dónde estás **corazoncito**? / **valor connotativo**
- ✓ Vuelve **palomita** a tu **dulce nido**. / **valor connotativo**
- ✓ Madona sigue siendo una **estrella**. / **valor connotativo**
- ✓ • El **viejo zorro** supo cómo salir del problema. / **valor connotativo**
- ✓ • Poseía las evidencias, tenía la **sartén por el mango**. / **valor connotativo**
- ✓ • Los sorprendieron con las **manos en la masa**. / **valor connotativo**
- ✓ • Ella tiene **buena mano** para elegir. / **valor connotativo**
- ✓ • ¡Profesor, **denos una mano!** / **valor connotativo**

### 1.9.3. IMPORTANCIA.

La denotación como la connotación es imprescindible dentro del lenguaje, ya que lo enriquecen dándole un sentido más poético y también mayor significado a una palabra.

## 1.10. FIGURAS LITERARIAS

### 1.10.1. CONCEPTO.

Entendemos por figura retórica toda modificación del uso normal y corriente del lenguaje; para que dicha modificación se considere realmente como una figura retórica debe obedecer al propósito de alcanzar una expresión innovadora y atractiva. Las figuras aparecen, sobre todo, en el ámbito del lenguaje literario, lo cual no significa que sólo podamos encontrarlas en él. Tanto en el uso cotidiano como en los distintos lenguajes especializados es posible hallar un inventario rico y variado de figuras; algunas de ellas se utilizan casi inconscientemente; otras son deliberadas, y responden a los más diversos propósitos: la persuasión (en el mundo de la publicidad), la necesidad de captar rápidamente la atención del lector y de saber mantenerla (en el periodismo), el afán de crear un efecto estético (en la literatura), etc.

A la hora de analizar una determinada figura retórica no basta con identificarla, sino que es preciso valorar y explicar la importancia y significación que dicha figura alcanza en un texto concreto. El objetivo que tenemos que perseguir no es, no debe ser, la confección de una lista o inventario inconexo y deslavazado de



recursos retóricos, sino la adquisición de la capacidad para determinar en cada caso el significado de una figura, es decir, para explicar qué función desempeña o qué efecto artístico produce, y por qué ha sido utilizada por el autor.

### 1.10.2. TIPOS DE FIGURAS LITERARIAS:

**1.10.2.1. RECURSOS FÓNICOS:** Utilizan los sonidos de la lengua para crear un determinado efecto.

<b>Aliteración</b>	Consiste en la repetición de uno o más fonemas en un verso o una frase, con el fin de imitar un sonido que evoque en el lector efectos sensoriales y psíquicos relacionados con el tema expuesto.	El ruido con que rueda, la ronca tempestad.  <b>GÓNGORA</b>
<b>Onomatopeya</b>	Es la imitación de un sonido real a través de los fonemas de una palabra que más o menos lo reproduce.	- El quiquiriquí del gallo.  - Escuché varios susurros

**1.10.2.2. RECURSOS MORFOSINTÁCTICOS:** Se producen al alterar el orden en la oración o al repetir, suprimir o añadir palabras.

#### 1. Recursos por alteración del orden de la oración:

<b>Hipérbaton</b>	En ella se altera el orden lógico o normal de la oración	En una de fregar cayó caldera" <b>LOPE DE VEGA</b>
<b>Bimembración</b>	El verso se divide en dos partes que tienen una estructura equivalente, es decir, las palabras de cada parte deben pertenecer a la misma categoría gramatical y deben estar colocadas en el mismo orden.	Que ha perdido la risa, que ha perdido el color.  <b>RUBÉN DARÍO</b>
<b>Quiasmo</b>	Consiste en colocar dos miembros iguales o equivalentes cruzados. De modo que dichos miembros presenten ordenaciones inversas.	Cuando pitos, flautas, Cuando flautas, pitos.  <b>GÓNGORA</b>

## 2. Recursos Fónicos por repetición de palabras:

Son aquellas que consisten en la modificación de la disposición de los elementos del enunciado, sin que haya modificación del sentido de las palabras.

<b>Paralelismo</b>	Se repiten palabras o estructuras sintácticas iguales o similares en dos o más versos u oraciones.	Alguna sombra sobre el blanco muro, algún recuerdo en el pretil de piedra A. MACHADO
<b>Anáfora</b>	El poeta repite una palabra al principio de cada verso o frase. Muchas veces la anáfora se refuerza con el paralelismo.	<b>Todas</b> visten un vestido, <b>todas</b> calzan un calzar, <b>todas</b> comen a una mesa, <b>Todas</b> comían de un pan. ROMANCERO
<b>Polisíndeton</b>	Repetición de conjunciones para crear un efecto de solemnidad, lentitud o intensidad	Y sueña. Y ama. Y vibra. Y es hija del sol. RUBÉN DARÍO
<b>Sinonimia</b>	Se utilizan palabras que tienen un significado parecido para resaltar el sentido común de la frase.	El vacío del mundo en la oquedad de su cabeza. A. MACHADO
<b>Epíteto</b>	Consiste en emplear un adjetivo que no es estrictamente necesario porque esa cualidad es intrínseca al sustantivo que acompaña.	La blanca nieve. La noche oscura.

## 3. Recursos por supresión de palabras:

<b>Asíndeton</b>	Se omiten las conjunciones entre varios términos para dar un efecto de rapidez.	Las bárbaras, terribles, amorosas crueldades. GABRIEL CELAYA
<b>Elipsis</b>	Es la supresión de términos por considerarse que están sobrentendidos. (En el segundo verso se suprime el verbo "necesito")	Hoy necesito el cielo más que nunca, No que me salve, sí que me acompañe. CLAUDIO RODRÍGUEZ

**1.10.2.3. RECURSOS SEMÁNTICOS:** Afectan al contenido de las palabras modificando su sentido de una u otra manera.

**1. Basados en la contraposición de ideas:**

<b>Antítesis</b>	Se sitúan próximas frases o palabras de significado contrario. Propicia la reflexión.	Cómo se pasa la VIDA, cómo se viene la MUERTE tan callando. JORGE MANRIQUE
<b>Calambur</b>	Es un juego de palabras que consiste en agrupar las mismas sílabas de manera diferente, de tal forma que crean un nuevo significado.	- ¿Este ES CONDE? - Sí, este ESCONDE la calidad y el dinero. ALARCÓN
<b>Equívoco</b>	Es utilizar palabras de doble sentido en una misma frase. Así se potencian sus posibilidades expresivas. Son muy frecuentes en los textos humorísticos.	ESCUDOS pintan ESCUDOS. GÓNGORA <i>"Escudos" son monedas del S.XVII y también el escudo de armas o nobiliario. Así Góngora denuncia que con el dinero la gente compraba títulos de nobleza.</i>
<b>Ironía</b>	Consiste en dar a entender al lector lo contrario de lo que se dice en el texto.	La MUY LISTA perdió todo el dinero que le dimos. <i>(El sentido real se deduce del contexto).</i>
<b>Paradoja</b>	Aparecen en una frase dos ideas al parecer irreconciliables; sin embargo, si las interpretamos correctamente, no se contradicen entre sí.	Vivo sin vivir en mí y tan alta vida espero que MUERO PORQUE NO MUERO. SANTA TERESA DE JESÚS

**2. Basados en relaciones de contigüidad (Son tropos, es decir, se emplea una palabra en lugar de otra):**

<b>Metonimia</b>	<p>Consiste en <b>nombrar una realidad con el nombre de otra</b> con la que guarda una <b>cierta relación</b>. Entre el término real y el figurado se dan relaciones de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Causa / efecto</li> <li>- Autor / obra</li> <li>- Producto / lugar de procedencia</li> <li>- Instrumento / el que lo maneja</li> </ul> <p>Designamos una cosa con el nombre de otra con la que guarda una <b>relación de inclusión</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El todo por la parte : "<i>Totum pro parte</i>"</li> <li>- La parte por el todo: "<i>Pars pro toto</i>"</li> <li>- La materia por el instrumento.</li> <li>- El continente por el contenido</li> <li>- La especie por el género</li> </ul>	<p>-Sus <i>CANAS</i> le hacen sabio (<i>La vejez le hace sabio</i>) -Es un <i>PICASSO</i> buenísimo. -Es un <i>MÁLAGA</i> muy caro, pero muy bueno. -Llamaron ayer al <i>CORNETA</i> muy temprano para que despertara a sus compañeros</p> <p>-La <i>CIUDAD</i> salió a despedirle. -Hay mil <i>CABEZAS</i> de ganado en esas cercas. -Suenan muy bien esos <i>METALES</i> en tu orquesta. -Tenía mucha hambre, se comió tres <i>PLATOS</i>. -Ese <i>FELINO</i> que te ronronea es precioso.</p>
------------------	---	--

### 3. Basados en relaciones de semejanza:

Son aquellas que se refieren al significado de las palabras.

<b>Comparación o símil</b>	<p>Se establece una <b>relación de semejanza</b> entre dos términos que aparecen en el texto. La relación se indica <b>a través de un nexos comparativo</b>: <i>como 1 es como 1 parecido a.</i></p>	<p>"<b>Cómo</b> un globo morado aparecía la hermosa luna, amada del poeta. <b>Antonio Machado</b></p>
----------------------------	--	---

<p><b>Metáfora</b></p>	<p>Consiste en <b>identificar</b> un término real (R) con un término imaginario (I). Esta relación se establece a través de un verbo copulativo o un sintagma que funcione como tal. El término real enriquece su significado al identificarse con las características del término imaginario.</p> <p><b>Es un tropo</b>, es decir, se emplea una palabra en lugar de otra.</p> <p>En la metáfora, también llamada metáfora pura, <b>aparece solo el término imaginario</b>, y el lector debe deducir el término real por el contexto. Esto obliga a que el término imaginario sea frecuentemente un sintagma que aporte la información suficiente, y no una sola palabra como sucede.</p>	<p>Clases:</p> <p><b>R es I:</b>  <i>Tus ojos <b>son</b> luceros</i>  <i>Luceros son tus ojos</i></p> <p><b>R de I:</b> <i>Piel de seda</i>  <b>De I R:</b> <i>De seda su piel</i></p> <p><i>Su luna de pergamino</i>  <i>Preciosa tocando viene.</i>  F. G. LORCA</p> <p><i>El sintagma "luna de pergamino" es la pandereta, redonda y hecha con una piel blanca y estirada.</i></p>
------------------------	--	---

#### 1.10.2.4. OTROS RECURSOS SEMÁNTICOS

<p><b>Animalización</b></p>	<p>Consiste en aplicar características propias de animales a otros seres u objetos. Tiene a veces efecto enaltecedor y otras, degradante.</p>	<p>Tiene voz de cotorra.  <i>(Es además imagen <b>R de I</b>)</i></p> <p>Anda como una gacela.  <i>(Es además comparación)</i></p>
<p><b>Enumeración caótica</b></p>	<p>Acumulación de palabras que enumeran una realidad y dan la impresión de que sus elementos no guardan relación entre sí.</p>	<p>Metal, música, labio, silencio, vegetal, mundo, quietud, su forma. Se querían, sabedlo.  <b>V. ALEIXANDRE.</b></p>
<p><b>Interrogación retórica</b></p>	<p>Se hace una pregunta pero no se espera respuesta porque se la conoce. Es un recurso</p>	<p>¿Qué nos diréis de las guerras que nos</p>

	intensificador del significado. Produce tensión emotiva y una gran carga emocional.	precedieron?  ¿Qué se ha obtenido de tanta desolación y tanta sangre?  <b>J. COHEN.</b>
<b>Personificación</b>	Se atribuyen a un ser irracional o a una cosa inanimada o abstracta cualidades o acciones propias de los seres humanos.	Cuando estoy en Madrid, las cucarachas de mi casa protestan porque leo por las noches.  <b>A. GONZÁLEZ.</b>
<b>Sinestesia</b>	El autor une sensaciones de dos sentidos distintos en el mismo sintagma.	¿Tu dulce habla en cuya oreja suena?  <b>GARCILASO</b>

### 1.10.3. IMPORTANCIA.

Las figuras retóricas poseen una función constructora y formadora. Son herramientas o medios que nos permiten ordenar y relatar el mundo, así como relatarnos y construirnos a nosotros mismos y esta es la magnitud de su importancia.

En efecto, aprender a usar las figuras literarias en expresiones artísticas literarias es importante en la comunicación y en el desarrollo de la estética de los seres humanos. Usar las palabras con elegancia es muy importante par los discursos y textos literarios sean estos escritos en prosas o en versos.

Las figuras retóricas poseen una función constructora y formadora. Son herramientas o medios que nos permiten ordenar y relatar el mundo, así como relatarnos y construirnos a nosotros mismos y esta es la magnitud de su importancia.

## 1.11. TEMA

### 1.11.1. Concepto.

El tema es la idea más general de un texto, por ello se dice que es el asunto o contenido; es decir, aquello de lo que trata una obra. Además, debemos tener en cuenta que el tema engloba todo lo expuesto en el escrito y se desarrolla a través de las ideas principales y secundarias.

### 1.11.2. ¿CÓMO SE EXPRESA EL TEMA?

Normalmente, el tema se expresa en una frase nominal. No posee verbo. Alude al concepto clave del texto.

### 1.11.3. TÉCNICAS PARA IDENTIFICAR EL TEMA

- ✓ **Técnica del cuestionamiento;** se formula preguntas para identificar el tema:

¿Qué asunto trata el autor?

¿De qué trata el texto?

- ✓ **Técnica del reconocimiento;** se solicita que se realice los siguientes procesos:

Reconocer la idea que engloba la información del texto.

Ubicar la idea que más se repite.

- ✓ **Técnica del subrayado, parafraseo y sumillado:**

También debemos prestar atención a las palabras que más se repiten literalmente o en su sinónimo en el texto, estos términos suelen brindar pistas para llegar al tema., por esta razón, es conveniente recomendar el uso adecuado del subrayado, parafraseo o sumillado.

El subrayado es útil porque resalta lo más importante del texto, incluso una sola palabra que puede expresar toda una idea.

Parafrasear es escribir la idea de un autor usando las propias palabras.

Sumillar es redactar lo esencial del mensaje, manteniendo la información básica con el menor número de palabras.

## **1.12. IDEA PRINCIPAL**

### **1.12.1. Concepto.**

Es un enunciado general que indica al lector lo más importante que el escritor presenta para explicar el tema. Según Aulls (1990), la idea principal incluye más información que la contenida en la palabra o frase que representa el tema del texto y aparece en cualquier punto del texto. Evidencia autonomía, jerarquía y puede estar formulada de manera explícita o implícita. En este último caso, el lector debe elaborarla encontrando la relación dominante en la información. Si la idea principal se suprime, pierde sentido la información.

En la construcción del significado global y la comprensión de un texto, siempre se considera primordial que reconozca lo que es relevante o principal en un texto, que identifique la idea; esto le permitirá evitar una sobrecarga de información y la pérdida del significado global.

### **1.12.2. ¿CÓMO SE EXPRESA LA IDEA PRINCIPAL?**

Se expresa en una oración.

### **1.12.3. TÉCNICAS PARA IDENTIFICAR LA IDEA PRINCIPAL**

#### **✓ Técnica del cuestionamiento**

Recordemos que es conveniente que el lector distinga entre el tema del texto cuya identificación responde a la pregunta.

¿Qué asunto trata este texto?

Y la idea principal, cuya identificación responde a la pregunta:

¿Qué es lo más importante que el autor nos dice sobre el tema de este texto?



En otras palabras, el tema es de lo que se habla en el texto y la idea principal es el tema más lo que se dice sobre el mismo.

✓ **Técnica del reconocimiento; se solicita que se realice los siguientes procesos:**

Reconocer la idea más importante del texto.

Localizar el vocablo dominante con mayor extensión conceptual.

Reconocer el estilo de expresión, para distinguir la idea principal. (no debe estar)

✓ **Técnica del subrayado**

También se emplea para identificar la idea principal.

✓ **Técnica de macro reglas para reconocer la idea principal**

Van Dijo y Kintsch (1983) señalan que la meta última de la comprensión es la construcción de la macroestructura textual la cual se lograría a partir de la aplicación de macrorreglas de supresión, generalización, selección y elaboración (o construcción). Estas reglas, según estos autores, son también reglas de reducción y organización de la información. Entonces, el lector no solo distingue la información importante de la secundaria o irrelevante, sino también jerarquiza la información relevante para poder organizarla y relacionarla.

## **1.13. IDEAS SECUNDARIAS**

### **1.13.1. Concepto.**

Son las ideas que acompañan a la idea principal y que se jerarquizan por niveles según el grado de dependencia, pudiendo llegar hasta el quinto o sexto nivel. Cuando una oración posee más niveles, revela mayor grado de dificultad en su comprensión.

Esta síntesis teórica nos permite plantear el método de comprensión de textos basado en los niveles de pensamiento, que nos permite

identificar la idea principal y las ideas secundarias con sus respectivos niveles, ya sea en relación al sujeto o en relación al predicado.

### **1.13.2. ¿QUÉ EXPRESAN LAS IDEAS SECUNDARIAS?**

Expresan datos accesorios, complementan la idea principal y en sí mismas tienen escaso sentido, porque dependen de la idea principal, por ello aclaran el escrito, dan detalles, ejemplos, matices; también enmarcan y contextualizan la idea principal.

### **1.13.3. TÉCNICAS PARA IDENTIFICAR LAS IDEAS SECUNDARIAS**

#### ✓ **Técnica del cuestionamiento**

Se formula las siguientes preguntas:

¿Qué ideas complementan la idea principal?

¿Qué ideas contextualizan?

#### ✓ **Técnica del reconocimiento;** se solicita que se realice los siguientes procesos:

Reconocer qué ideas complementan, sostienen, detallan, contextualizan... la información de la idea principal.

Constatar que si se omiten, el texto no varía en contenido.

#### ✓ **Técnica del parafraseo**

Es la más recomendable, aunque también se puede emplear el subrayado y parafraseo.

## **1.14. LA INFERENCIA**

Uno de los hallazgos más comunes de los investigadores que estudian el proceso de comprensión lectora es que el hacer inferencias es esencial para la interpretación, en ese sentido las inferencias son el alma del proceso de comprensión y se recomienda enseñar al estudiante a hacerlas desde los primeros grados hasta el nivel universitario, si fuese necesario.

Pero. ¿Qué es una inferencia?

De acuerdo con **Cassany, Luna y Sanz** definen a la inferencia como:

*"La habilidad de comprender algún aspecto determinado del texto a partir del significado del resto. Consiste en superar lagunas que por causas diversas aparecen en el proceso de construcción de la comprensión"*. Esto ocurre por diversas razones: porque el lector desconoce el significado de una palabra, porque el autor no lo presenta explícitamente, porque el escrito tiene errores tipográficos, porque se ha extraviado una parte, etc.

Los lectores competentes aprovechan las pistas contextuales, la comprensión lograda y su conocimiento general para atribuir un significado coherente con el texto a la parte que desconoce.

Por ejemplo, si desconoce el significado de una palabra, leerá cuidadosamente y tratará de inferir el significado de la misma en el contexto. Tiene que ver directamente con la aplicación de los macroprocesos, y se relaciona con una elaboración semántica profunda (implicados esquemas y estrategias).

De este modo, se consigue una representación global y abstracta que va *"más allá"* de lo dicho en la formación escrita (inferencias, construcciones, etc.).

Con respecto a este nivel, **Sánchez Lihón (2000: p.70)**, nos dice que:

*"Aquí se descubre aspectos implícitos en el texto. Es decir que durante este nivel se va a complementar los detalles que ni aparecen en el texto, se hacen conjeturas de otros sucesos ocurridos o que pudieran ocurrir, se formula hipótesis de los personajes, y se proponen títulos distintos para un texto"*.

Así también, **Vallejo (1994:p.100)** reafirma que en este nivel *"se pretende que el lector a través de la inferencia encuentre elementos que no están en primer plano"*.

**Juana Pinzás (2001)** define a la comprensión inferencial como

*“La elaboración de ideas o elementos que no están expresados explícitamente en el texto. Se pone en juego los conocimientos previos del que lee, y la presentación de hipótesis y percepciones personales cubre un rol importante”.*

El lector no sólo asimila información, sino que aporta, interactúa con él e integra información nueva. Es así que se realiza actividades de interpretación donde el lector presenta un enfoque personal de los contenidos del texto y también se trabaja actividades donde se ponga en juego el pensamiento lógico y crítico como actividades inferenciales y de extrapolación.

#### **1.14.1. LA INFERENCIA Y LA INTERPRETACIÓN**

Como se sabe, una de las competencias del pensamiento, decisiva en la interacción y en la lectura, es la interpretación; su necesidad proviene de los índices de ambigüedad surgidos de la opacidad del lenguaje. Por esa razón, la acción sobre lo explícito y lo implícito exige el despliegue del sentido y el control de los procesos, aparatos, funciones y poderes para contribuir a cierta univocidad significativa que, de no ser así, acarrearía la total incompreensión entre los humanos.

La interpretación, desde un punto de vista semántico y pragmático, es una de las formas de la comprensión; si el saber hacer del hombre se construye en torno a tres relaciones básicas con los objetos que lo rodean; si estos ‘objetos’ son el yo, el otro y el mundo y de ahí derivan las formas cognoscitivas, éticas y estéticas de la actividad humana, podemos suponer que la interpretación incluida la explicación, es una manera de acercarse a lo que el hombre significa, expresa y comunica acerca de ellos valiéndose de las inferencias. Inferir será, entonces, producir conocimiento para comprender explicar e interpretar el conjunto de pensamientos y acciones que construye interactivamente el hombre cuando entra en relación compleja consigo mismo, con la sociedad y con el mundo.

La eficacia de la interpretación se manifiesta cuando el intérprete es capaz de poner en evidencia el conjunto de implícitos comprendidos en ese universo

del sentido. En contraste, la interpretación fracasa cuando distorsiona, es decir, cuando se desvía de los caminos del sentido o cuando no obedece al propósito, al horizonte temático o a las expectativas trazadas por la red de interacciones de dicho universo.

La interpretación, en consecuencia, es diálogo abierto o semiosis infinita que reenvía el sentido de signos a códigos, activa marcos de conocimiento y descubre infinitos efectos connotativos, los cuales podrán ser releídos a la luz de cierta 'teoría', conocimiento o saber cultural. Por tanto, no obedece a la verdad, ni es experimentable, ni verificable, ni cuantificable.

Al contrario, acude a soportes de orden experiencial, psicológico, histórico, cultural, etc., y se fija en puntos de vista, modalidades, propósitos, modos de información, etc. sin obviar el carácter alusivo, simbólico, imaginario, alegórico, metafórico y lúdico del lenguaje.

*“Por eso, reconoce las formas de conocimiento, explora los valores y las actitudes; asume con cautela lo proposicional, rastrea la verdad, se nutre de simbolismos e imaginarios, no olvidando el tipo y propósito de la lectura”.*  
**(Cárdenas, 1998. p.68).**

Como se desprende de lo dicho, el campo analógico es amplio así como múltiple las influencias en la acción interpretativa. No podría concebirse la variedad y riqueza de esa relación de otra manera, a juzgar por la tendencia holística que alimenta las pretensiones investigativas de este proyecto.

#### **1.14.2. LA CAPACIDAD INFERENCIAL**

Desde la psicología cognitiva se ha entendido la inferencia como una operación del pensamiento y una capacidad mental firmemente asociada con los procesos de memoria y comprensión.

Para **León (2003:p.30)**, se trata de una facultad cognitiva universal y sofisticada, en razón de su presencia en cualquier situación de comunicación como requisito y medida de la mayor o menor comprensión:

*“(...) hoy se asume que cualquier proceso de comprensión del discurso conlleva un fuerte componente inferencial presente tanto en el dominio local del procesamiento de oraciones como en el más global o situacional en el que sitúa el discurso” (León, 2003:p.31)*

De la relación entre ambos niveles, el local y el global, se ocupa la capacidad inferencial, ya que la comprensión tiene que ver con la compleja red requerida entre palabras, sintagmas, párrafos, ideas y situaciones a nivel del pensamiento relacional. No es este, entonces, sólo un proceso de decodificación de signos, sino también de relaciones entre ellos a través de proposiciones.

A ello hay que añadir la relación que establece la mente con las ideas anteriores (presaberes) del sujeto, que se activan al entrar en contacto con la información entrante.

Al respecto, **León (2003:p.32)** advierte que: *“El proceso de inferencias depende de que el sujeto posea los presaberes necesarios y relacionados con la información que le aporta el texto, y que de ahí se deriva el hecho de que algunos textos posibiliten el mayor o menor desarrollo de inferencias, con lo cual la capacidad de generar inferencias se relaciona con elementos tanto internos como externos al lector.*

Como operación mental, se admite que la capacidad para generar inferencias puede ser mejorada, es decir, que los procesos mentales inscritos en el conjunto de habilidades operativas que la psicología ha denominado inteligencia, se conciben bajo un carácter de modificabilidad, pese a las tendencias deterministas anteriores a la década del 60 que entendían la inteligencia de manera hereditaria y como objeto fijo y estable de cuantificación a través de un test.

*“Los prácticos como Feuerstein defienden una intervención concreta para modificar la inteligencia, porque en el fondo se sienten urgidos por la necesidad imperiosa de hacerlo (...) y por supuesto, intentarán también una explicación que avale su práctica”. (Yuste, 2002:p.33)*

Varios trabajos centrados en el mejoramiento de la comprensión lectora en general y de la capacidad inferencial en particular han intentado salvar la brecha entre los énfasis teóricos y prácticos descritos, obteniendo resultados positivos inclusive cuando las intervenciones son cortas o constituyen pilotajes iniciales.

**Peronard y Col. (1997:p.264).** Han encontrado evidencias del aumento en el rendimiento de los estudiantes cuando son sometidos a programas experimentales de intervención: *“Podemos sostener que la aplicación experimental del material “L y C, Leer y Comprender” con una metodología tipo pre-test /post-test con grupo control presenta una tendencia satisfactoria en cuanto al grado d conciencia y control que los alumnos logran en el desarrollo de algunas estrategias de tipo léxico, correferencial, condicional y de comprensión global”.*

Si bien tales experiencias no constituyen soluciones definitivas a las dificultades en comprensión lectora de los estudiantes, sí viabilizan los esfuerzos encaminados a tal fin, siempre que sean realizados desde una teoría de la lectura con claros fundamentos epistemológicos, a partir de la cual se desprendan enfoques didácticos coherentes, y a la luz de investigaciones fundadas en paradigmas pertinentes.

### **1.14.3. EL PROCESO INFERENCIAL**

La forma de proceder del razonamiento inferencial consiste en que, a partir de relaciones entre premisas, llega a conclusiones razonables sobre los vínculos generales y/o particulares entre las nociones, imágenes y conceptos, comprendidos en aquellas.

Por tanto, la inferencia no es exclusivamente un procedimiento lógico. Su naturaleza discursiva supone condiciones contextuales relacionadas con factores socioculturales, históricos y psicológicos que influyen en los supuestos compartidos por los interlocutores acerca del mundo en que viven.

Además a la inferencia se le considerada como la esencia misma del proceso de comprensión lectora, debería fomentarse en nuestras prácticas dentro del aula, no sólo a través de la realización de preguntas, sino de la enseñanza y uso de estrategias inferenciales que faciliten la tarea de responderlas.

Enseñar a los alumnos los procesos inferencial de estrategias de comprensión contribuye a dotarles de los recursos necesarios para aprender; sin embargo, tal como señala **Isabel Solé**, no se debe perder de vista que las estrategias basadas en:

- Descubre aspectos implícitos en el texto.
- Complementación de detalles que no aparecen en el texto poético.
- Conjetura otros sucesos ocurridos o que pudieran ocurrir.
- Formula hipótesis de los estudiantes.
- Deducción de enseñanzas.

<b>PRELECTURA</b>	<b>LECTURA</b>	<b>POSTLECTURA</b>	<b>INFERENCIA</b>
<p><b><i>SE ESTABLECE LOS PROPÓSITOS DE LA LECTURA</i></b></p> <p>Leer para informarse y aprender. Leer para disfrutar. Definición de que tipo de texto se lee.</p>	<p><b><i>LECTURA PROPIAMENTE DICHA</i></b></p> <p>Identificación del tema y subtemas.</p>	<p><b><i>PROCESOS COGNITIVOS</i></b></p> <p>Obtener información y formular cuestionarios.</p>	<p>Decodificación e interpretación del porqué de las acciones o sucesos contextualizados.</p>



# **CAPÍTULO II**

## **PROPUESTA “INFEPO”**

## PRESENTACIÓN

### 2.1. ESTRATEGIA INFERENCIAL “INFEPO”

La presente estrategia titulada: *“Aplicación de la propuesta “INFEPO” para desarrollar la capacidad inferencial a través de textos poéticos.* Está orientada ante la necesidad de mejorar comprensión lectora, debido a los bajos índices que se obtuvieron en la pruebas PISA – 2012.

La poesía es una actividad excelente para enseñar a realizar inferencias porque los autores las llenan de pistas que proporcionan una impresión de la idea original del autor y además presenta términos con variadas connotaciones para promover a mejorar los procesos cognitivos y el léxico del estudiante.

La estrategia “INFEPO” es una propuesta personal, en base a nuestra experiencia en las prácticas profesionales donde se comprobó el bajo nivel en la comprensión de textos. La estrategia propone una serie de procesos estratégicos en las que se combinan técnicas y estrategias para promover de manera efectiva la capacidad de inferencia. Dada la importancia que tiene la lectura y la cultura que promueve, es una estrategia que será un mecanismo para poder inferir textos poéticos, enfatizando en la poesía por su lenguaje poético que tiene una vasta connotación.

La importancia de esta estrategia radica en el proceso, porque conjuga una serie de técnicas secuenciales para hacer de un texto poético un medio muy importante de comprensión lectora y poder contribuir a mejorar el nivel educativo de nuestra sociedad peruana.

Elaborar una estrategia y desarrollar la habilidad de inferencia para disminuir las deficiencias de comprensión lectora y contribuya a mejorar sus niveles, para que así los estudiantes lean más y lean comprendiendo; asimismo ayudar a que el trabajo de los docentes de Comunicación sea eficaz en la manera que, formen

lectores autónomos, capaces de enfrentarse a textos de diferente índole, ser conocedores de su realidad y agentes de su transformación.

## **2.2. FUNDAMENTOS**

### **2.2.1. Fundamento Pedagógico:**

El constructivismo concibe al estudiante como el protagonista central del proceso educativo. *“El constructivismo, o el constructivismo sociocultural, afirma que el aprendizaje es la búsqueda del significado y que la persona construye su propio conocimiento sobre el mundo en el proceso de la interacción con el ambiente social y físico” (Bush, 2006; Tynjala, 1999).*

**Vygotsky**, quien dijo que: *“El desarrollo del pensamiento del alumno está determinado por el lenguaje, es decir, por las herramientas lingüísticas del pensamiento y por la experiencia sociocultural del alumno”*. Asimismo, explicó la mecánica del proceso del aprendizaje con la existencia de la zona del desarrollo próximo.

Siguiendo el mismo orden de ideas y de acuerdo a todo lo expuesto anteriormente, el constructivismo tiene como fin que el estudiante construya su propio aprendizaje, por lo tanto, según **Maya (1996)** asegura que: *“el maestro en su rol de mediador debe apoyar al educando para:*

- *Enseñarle a pensar: Desarrollar en el estudiante un conjunto de habilidades cognitivas que les permitan optimizar sus procesos de razonamiento.*
- *Enseñarle sobre el pensar: Animar a los estudiantes a tomar conciencia de sus propios procesos y estrategias mentales (metacognición) para poder llegar a la inferencia, mejorando el rendimiento y la eficacia en el aprendizaje”.*

Haciendo referencia a todo lo expuesto anteriormente, se puede aproximar como conclusión final, que el enfoque constructivista es considerado de suma

importancia en los procesos de la enseñanza y el aprendizaje. En este sentido, el docente facilitar al estudiante una estrategia que genere una habilidad cognitiva para promueva el aprendizaje.

### 2.2.2. Fundamento lingüístico:

Desde el punto de vista de los estudios sobre comprensión textual, esta propuesta se sitúa en el paradigma psicolingüístico de la comprensión. Dentro de dicha concepción, el significado de un texto no se encuentra en las palabras que lo conforman sino en la mente del lector, a través de la interrelación entre los saberes previos y la nueva información.

Asimismo, *“el significado no es único ni estable, sino que va a variar según la estrategia cognitiva que emplee el lector para realizar inferencias de distintas clases”*, idea que se reafirma con **(Cassany 1998)**.

Finalmente, el leer no solo implica la decodificación de las grafías y fonemas, sino que también requiere desarrollar las habilidades cognitivas implicadas en el acto de comprender: aportar conocimiento previo, hacer inferencias, formular hipótesis y saberlas verificar o reformular, etc.

## 2.3. OBJETIVOS

### 2.3.1. Objetivos General

- Desarrollar la capacidad inferencial a través de textos poéticos.

### 2.3.2. Objetivos Específico

- Enriquecer sistemáticamente el léxico del estudiante a través de la poesía.
- Inferir el significado e intención de palabras y frases en el contexto.
- Configurar la ilación de ideas.
- Encontrar la significancia del texto.

## **2.4. PROPUESTA “INFEPO”**

### **2.4.1. PROCESO DE LA ESTRATEGIA “INFEPO”**

El proceso se concibe como un ciclo de entrenamiento y aprendizaje, donde se propone aplicar actividades, en el área de comunicación para estudiantes de cualquier grado de Educación Secundaria.

Dichas actividades se caracterizan por ser: secuenciales o graduales, en cuanto a los niveles de dificultad de los textos y las preguntas que se presentan al interior de cada ejercicio y en la transición entre actividades; autorregulativos, en cuanto al control que ejerce cada estudiante sobre el avance de su proceso y la extrapolación de cada estrategia de comprensión lectora hacia los textos literarios. Involucrados con los temas transversales de su formación; colaborativos, ya que algunas de las actividades de aprendizaje pueden ser realizadas entre pares; metacognitivos, al inducir al estudiante a reconstruir sus procesos de pensamiento después de dar respuesta a algunas preguntas; mediacionales, por la necesidad que presentan las actividades de ser orientadas por un(a) docente que permita el diálogo, la discusión y la pregunta motivadora durante la realización.

Asimismo este proceso de la inferencia se divide en tres subprocesos, los cuales permiten la comprensión de la poesía.

### **2.4.2. ESTRATEGIAS ANTES DE LA LECTURA**

Comprenden todas las que se le plantean preferentemente antes de llevar a cabo un proceso, las cuales tienen que ver con el establecimiento del propósito para leer y con las actividades de planeación sobre cómo enfrentar el proceso de comprensión de la lectura utilizando los recursos cognitivos disponibles.

Desde el mismo título del texto y de sus imágenes, se puede invitar al lector a escribir o hablar sobre el posible contenido del texto; también se puede trabajar con los comentarios previos, por ejemplo, si se les va a leer un cuento sobre leones, antes de leerlo, se establece un diálogo con los niños sobre los leones, ¿Qué saben sobre estos animales?, ¿Dónde viven?, ¿Qué comen?, etcétera.

Otra actividad es la de leer pequeños comentarios sobre el texto, por ejemplo reseñas; además se pueden presentar videos alusivos al tema de lectura.

Entonces, en este momento de la lectura se emplean estrategias que comprenden las actividades o acciones destinadas a la activación de los conocimientos previos de los estudiantes y la elaboración de predicciones y preguntas.

#### 2.4.3. Definir los objetivos y expectativas frente del poema

*“Cuando iniciamos una actividad lectora, siempre debe existir un propósito que la antecede. Es una actividad fundamental porque determina tanto la forma en que el lector se dirija al texto como la forma de regular y evaluar todo el proceso”.* (Díaz y Hernández, 2000: p. 146)

El lector debe establecer un objetivo claro y preciso con la lectura que realiza. Realizando esta actividad, sabrá si es que en el texto se encuentra lo que busca por lo tanto, hará de su lectura un acto significativo y profundo.

Por ello, *“Los lectores pueden derivar significados directamente del texto porque mantienen expectativas acerca del significado del mismo”.* (Smith, 1995: p. 176)

#### 2.4.4. Activación de conocimientos previos

*“El uso del conocimiento previo tiene que ver directamente con el conocimiento esquemático que posee el lector. Si el conocimiento previo, sencillamente sería imposible encontrar algún significado a los textos; no se*

*tendían los elementos para poder interpretarlo, o para poder construir alguna representación por muy vaga que fuese esta. De igual forma, sin los esquemas de conocimiento sería imposible la construcción de macroestructura y la creación del modelo mental que puede desprenderse de él". (Díaz y Hernández, 2000: p. 148)*

La activación del conocimiento previo que posee el lector sobre el contenido del texto y su estructura facilita la organización de la información recibida y su asimilación a los esquemas conceptuales del lector la generación de expectativas acerca del significado del texto y a la realización de inferencia sobre la información que no está explícita.

*"Cualquier cosa que los lectores perciben el texto -letras, palabras y significados- depende del conocimiento previo (información no visual) que posean". (Smith, 1995: p.171)*

A través de la transferencia, el aprendizaje es capaz de utilizar los conocimientos adquiridos previamente (conceptos, operaciones, estrategias, actitudes, habilidades y destrezas) para enfrentar nuevas situaciones y retos, ya sean de naturaleza académica o de la vida diaria.

Ahora bien, *"el conocimiento previo de lector facilita el planteamiento de hipótesis. Cuanto mayor es el conocimiento previo sobre el contenido del texto, mayor es la implicación del lector. La falta de conocimiento previo influye enormemente en el modo en que algunos lectores afrontan el texto". (Baumann, 1990: p. 61)*

#### **2.4.5. Planeamiento de la actuación**

Como su nombre lo dice, en esta parte del proceso de lectura se planean las actividades que se han de realizar antes de ejecutar el proceso en sí.

Antes de leer un texto, anticipamos lo que ha de venir en él haciendo uso de estrategias adecuadas, entonces nuestra comprensión será elevada porque nos será más fácil ejecutar dicho proceso.

#### 2.4.6. Elaboración de predicciones

Según **Cárdenas (s/f: p. 16. 17.)**, la predicción puede ayudar en la lectura, a través del *“Título de un libro, de un artículo o de un capítulo, esto anuncia lo que se leerá. La presencia de diagramas, dibujo, gráfico, etc., también permite predecir. El contexto lingüístico igualmente permite prever. Así, después de leer ciertos pasajes podemos prever cómo continuarán”*.

La predicción no es una conjetura arriesgada ni es cuestión de correr un albur apostando sobre la ocurrencia del suceso más probable.

No nos pasamos la vida diciendo *“cuando de vuelta en la siguiente esquina veré autobús”* o *“en la siguiente palabra que lea será rinoceronte”*. Predecimos y desechamos lo improbable. La predicción es cuestión de formular preguntas específicas mientras leemos, escuchamos a un orador, etc.; y en la medida que estas preguntas sean contestadas, y nuestra incertidumbre se reduzca estaremos comprendiendo.

La predicción no significa apostar todo a una suposición disparatada, ni significa que se conoce de antemano el significado preciso. Más bien, nos da la capacidad de extraer sentido de todos los eventos de nuestras vidas diarias.

*“La predicción basada en el conocimiento previo, elimina de antemano las alternativas improbables. La predicción es la base de la identificación del significado”*. **(Smith, 1995: p.p. 78, 89)**. Entonces, viene a ser la habilidad lectora por la cual estamos listos y somos capaces de estar activos y adelantarnos a lo que dicen las palabras.

Hacer predicciones es una de las estrategias más importantes y complejas. Es mediante su comprobación que construimos la comprensión.

Es importante no pasar por alto que hacer predicciones motiva a los estudiantes a leer y a releer, y a un diálogo interno entre el lector y el escritor.



### 2.1.7 Elaboración de preguntas

Al igual que las estrategias de predicción, *“sirven para proponer un contexto, implican directamente la activación y el uso del conocimiento previo”*. **(Díaz y Hernández, 2000: p. 148)**

Es muy importante estimular a los estudiantes a formular preguntas sobre el texto. *“preguntas como las siguientes: porque, para que, como, que pasaría si..., de que otra manera se podría..., a fin de que el alumno razone y tome conciencia de las actividades que se realiza; ello le posibilitara construir su propio conocimiento, a la vez reflexivo, organizado, crítico y creativo que le permitirá tratar, de manera afectiva, tanto las situaciones académicas como las de la vida real”*. **(Díaz y Hernández, 2000: p. 148)**

Un lector autónomo es aquel que asume responsabilidad por su proceso de lectura y no se limita a contestar preguntas, sino también pregunta y se pregunta. Esta dinámica ayuda a los estudiantes a alcanzar una mayor y más profunda comprensión de texto.

Por eso es necesario formular preguntas que trasciendan lo literal y que lleven a los estudiantes a los niveles superiores de los pensamientos. Estas preguntas son las que requieren que los estudiantes vayan más allá de simplemente recordar lo leído.

Las investigaciones realizadas por Redfiel y Rousseau en 1981; André en 1979 y Gall en 1970, demuestran que los lectores eficientes se formulan preguntas antes de iniciar el proceso de lectura.

De esta manera, promueven el aprendizaje, pues requieren que ellos apliquen, analicen, sinteticen y evalúen la información en vez de simplemente, recordar hechos.

Sin lugar a dudas, esto nos demuestra que es sumamente importante establecer una relación entre las preguntas que se generan y el objetivo o propósito de la lectura.

Si el objetivo es una comprensión global de texto, las preguntas no deben estar dirigidas a detalles.

Obviamente, una vez que se ha logrado el objetivo principal, se pueden plantear otros. La propia estructura de los textos y su organización nos ofrecen pistas para formular y enseñar a los estudiantes a formular preguntas sobre el texto.

### **ANTES DE LA LECTURA**

- Sesión de clase sobre “La inferencia” en la cual el estudiante tendrá las bases teóricas suficientes para saber el concepto, tipos y clasificación de la inferencia.
- Definir los objetivos y expectativas frente al poema.
- Activación de los conocimientos previos relacionados al poema.
- Planeamiento de la actuación
- Mirada preliminar y predicciones sobre el contenido del texto, que permitirá generar intriga.
- Lluvia de ideas sobre el posible tema de la poesía.
- Formular preguntas hipotéticas:

*¿Has leído un poema?, ¿De qué tratará este poema?, ¿Qué quiere decir el título? ¿Te transmite algo el título? ¿A qué hace referencia la imagen?*

## 2.5. ESTRATEGIAS DURANTE LA LECTURA

Estas estrategias son las que se aplican cuando ocurre la interacción directa con el texto y cuando se están ejecutando los micro y macro procesos de lectura, *“esta actividad autorreguladora se ejecuta en función del propósito y del plan previamente especificados para valorar si la aplicación de las estrategias específicas están sirviendo para:*

1. *La consecución del proceso de comprensión (experiencia metacognitiva de “sentir que estoy comprendiendo”)*
2. *La intensificación del proceso (lo cual está relacionado directamente con la experiencia metacognitiva de “saber si estoy entiendo o no lo suficiente”).*
3. *La identificación y resolución de distintos problemas u obstáculos que vayan apareciendo durante el proceso (problemas de tipo: lexical, sintáctico, semántico, organizacional)”. ( Díaz y Hernández, 2000. p. 149)*

Por consiguiente, estas estrategias se desarrollan durante el trabajo con los textos, destacándose el seguimiento de las actividades donde se trabajan las ideas centrales del texto, se aplican estrategias de apoyo al repaso, la toma de notas y la reelaboración conceptual.

### 2.5.1. Monitoreo o supervisión

Esta actividad de monitoreo o supervisión es esencial para la realización adecuada de todo el proceso en marcha, tan es así que se ha encontrado que los buenos lectores la emplean en forma eficaz.

De acuerdo con **Díaz y Hernández (2000: p. 130)** *“las actividades de monitoreo o supervisión y chequeo de las acciones estratégicas, o la reprogramación de estrategias cuando se considera necesario”.*

*Se realizan actividades como:*

- *Formular preguntas.*
- *Seguir el plan trazado.*

- *Ajustar el tiempo y el esfuerzo requerido por la tarea.*
- *Modificar y buscar estrategias alternativas en el caso de que las seleccionadas anteriormente no sean eficaces”.*

### 2.5.2. **Determinación de la importancia de partes relevantes del texto**

Una actividad, también muy relevante, es la identificación de la información de mayor importancia contenida en el texto. Cuando se lee un texto es imposible procesarlo todo al mismo nivel, dadas nuestras limitaciones mnémicas, por lo que siempre es necesario ir diferenciado,

Conforme ocurre el proceso, aquella información que tiene mayor importancia de la que tiene una importancia secundaria o de la que es completamente irrelevante.

Apoyados en esto, podremos darle sentido a lo que leemos (usando los esquemas del conocimiento) y construir paulatinamente la representación global del texto. Es posible encontrar información relevante a partir, tanto de los puntos de vista del autor del autor como lector.

Respecto a la importancia d la información desde el punto de vista del autor *“existen muchas evidencias que hablan a favor de la mejor capacidad que tienen los lectores expertos sobre novatos para identificarla y por supuesto utilizarla, gracias a saber usar su conocimiento esquemático”.* **(Díaz y Hernández, 2000: p. 150)**

Es importante, *“Concentrase en las partes relevantes del texto y descartar cualquier otro tipo de información. La lectura tiene que ver tanto con la discriminación como la asimilación”.* **(Cárdenas, s/f: p. 19).** Es por eso que, cada vez que un lector lee un texto es esencial establecer lo que es importante, a fin de evitar una sobrecarga de información y la pérdida del significado global.

De manera que, para clasificar con precisión los niveles de importancia de la información textual es necesario distinguir la información importante de la irrelevante.

Este tipo de estrategias son de mucha ayuda para el lector, ya que contribuyen a la construcción de una comprensión adecuada del texto.

### 2.5.3. Subrayar

Con respecto al subrayado del texto, **Valerio Haro (2001: p. 9)**. Manifiesta que esta técnica *“consiste en seleccionar la información que es más importante y destacarla mediante las distintas formas que elija el lector”*.

Según **Smith y Littlerfield (citado, 1967: p.p. 66, 67)**, para subrayar se puede seguir los siguientes:

- *“Atender al título de la lectura que se realiza y pensar sobre qué tema tratará.*
- *Subrayar solamente los libros que sean de nuestra propiedad.*
- *Usar lápiz rojo para subrayar los puntos flojos, es decir, aquellos que no saben bien y hemos de repasar. Cuando llegemos a dominarlos, basta pasar sobre la línea roja una línea negra.*
- *Subrayar con línea negra, doble, las afirmaciones o datos esenciales (que por regla general ya están marcado con cursiva o negrita).*
- *Marcar con lápiz, con líneas verticales, al margen del texto, los puntos con los que no estemos conformes, sean objetables o nos parezcan requerir revisión.*
- *No abusar del subrayado.*
- *Usar siempre los mismos signos convencionales. Si en vez de líneas queremos usar puntos de admiración o de interrogación, podemos hacerlo, pero es menos claro”*.

Finalmente, al subrayar el texto debe procurarse *“hacerlo de manera que sea posible leer continuamente lo subrayado, sin perder la conexión de su sentido, a pesar de hallarse separado cada periodo por otros no subrayados”*. (Ibídem: p. 71)

**Valerio Haro (2001: p. 10)**, nos menciona que al utilizar esta técnica, reporta muchos beneficios, por ejemplo:

- *Permite que al lector este más concentrado mientras lee.*
- *Habitúa a analizar los textos.*
- *Ayuda a establecer relaciones entre lo que se lee.*
- *Ayudar a retener la información.*
- *Facilita los repasos posteriores, ya que solo se leerá lo que esta subrayado.*
- *Fomenta la comprensión.*
- *Facilita la elaboración del esquema.*

#### **2.5.4. Tomar notas**

**Quesada (2001: p. 86)**, hace referencia que se puede *“se puede tomar notas de lo que se lee o de lo que se escucha, se recomienda que no sean textuales sino de las ideas principales”*.

Al respecto **Pansza margarita (1995: p. 92)**, nos explica que *“elaborar apuntes es un ejercicio de gran utilidad en el proceso de aprendizaje, son lo más importante de una clase, y la expresión de la capacidad del lector para captar y seleccionar la información necesaria”*.

**Staton (1973: p.p. 45-49)**, concluye que *“hay cinco principios fundamentales que el lector debe tener en cuenta si desea que las notas que toma sean de lo más eficiente”*.

- Descubrir las ideas del que habla o escribe, pero expresadas con sus propias palabras y no las de él. Recordando la importancia de la

comprensión conforme escucha una clase o se lee un artículo, se debe preguntar constantemente: ¿Cuál es la idea que se oculta entre todas estas palabras?

- Ser breve. Debe aprender a juzgar lo que es importante cuando toma notas. No tratar de escribir cuanto se lee.
- Captar la información; no precisamente los temas. Procurar, para evitar toda posible confusión en las notas, no limitarse a registrar solamente los títulos o los temas presentados, sino que ello también se debe incluir el contenido utilizable en cada uno de ellos.
- Organizar las ideas. Las notas son de poco valor si se toman atropellada, confusamente, o sin orden ni concierto, si no indican como un tema principal se divide en subtemas o cuando un tema termina y se inicia otro.
- Cuidar de anotar correctamente nombres, fechas y formulas.
- No emplear más palabras de las necesarias.
- Ser limpio y escribir con letra clara.

Por último, se debe repasar las notas inmediatamente después de terminar la lectura, para comprobar si son legibles, de lo contrario aclarar las palabras ilegibles y corregir fallas.

De lo anterior, deducimos que tomar notas no es un simple trabajo mecánico que consiste en escribir las palabras que se oye o lee. Se trata de un examen rápido, cuidadoso, y del análisis de las palabras que permiten anotar el sentido sin tener que escribir todas y cada una de ellas.

#### **2.5.5. Establecer el significado de palabras desconocidas**

Según **Frank Smith (1995:p.162)**, *“con un amplio vocabulario visual de palabras inmediatamente identificables, los niños son capaces de comprender, recordar y utilizar las reglas fónicas y otras estrategias de identificación mediata”*.

**León y Slisko**, aluden que *“la dificultad léxica puede obstaculizar el aprendizaje de los estudiantes, ya que rompe la coherencia del texto para el lector con dificultades en el ámbito léxico”*. **(Citado por el texto electrónico: 10)**

Por ello, *“Ante la dificultad de no entender el significado de algún término encontrado en el texto, se debe recurrir al diccionario para esclarecer las limitaciones semánticas.*

*Se puede decir que es un instrumento al que recurrimos para determinar el significado de una palabra que desconocemos cuando no podemos obtenerlo por otros medios”.* **(Figuroa, s/f: p.p. 22-23)**

Y, “si en un tiempo prudencial no llega a hacerlo, recurrir sin temor a una persona perita-maestro, compañero más avanzado en estudios, etc., que le defina y aclare suficientemente el punto oscuro. Todo es preferible, antes que dejar en la retaguardia cultural ese hueco, capaz de hacer perder todo el ulterior esfuerzo de captación.

Pues, mucho ha de facilitarse la tarea de comprensión si se posee un buen diccionario terminológico y un buen diccionario de ideas a fines, en los que podamos consultar la clara definición de los términos y sus posibles equivalentes y sinónimos”.

Conocer el significado de las palabras es una parte esencial de la habilidad comprensiva. Por ello, el desarrollo del vocabulario ha de ser un componente fundamental para la enseñanza de la comprensión lectora.

Por eso le será de mucha utilidad, al lector, que en el mismo momento de leer, vaya despejando sus dudas sobre aquellas palabras que le resulten incomprensibles.

*“Una de las formas posibles es escribir el significado de la palabra desconocida en el mismo libro, ya sea sobre la palabra o en el margen de la página, con lápiz grafito. Si el libro pertenece a una biblioteca, preocúpate de borrar tus anotaciones antes de devolverlo”* **(Ibídem: p. 74)**



### **2.5.6. Relectura parcial o global**

Según Cabanillas (1995:p.p.60-61), *“lo productivo de la lectura es que gracias a esta se aprovecha el labor de subrayado, anotaciones gráficas y resúmenes parciales hechos durante la primero lectura”*.

La discusión sobre lo comprendido en la lectura posee sus límites, se llega a un punto en el cual cada participante de la discusión se aferra a su punto de vista sin ceder, cuando esto sucede la única salida es la relectura, o sea volver a leer el textos y verificar aquellos aspectos que no son claro.

Esta es una de las estrategias más potentes para mejorar la comprensión de la lectura, y con ella se logra reconstruir el significado de un texto.es claro, además, que un texto de estudio debe leerse varias veces, para dar cuenta sobre su contenido de forma cada vez más rigurosa.

Al respecto Lerner se pregunta: “¿Cómo ayudar al lector a comprender mejor lo que ha comprendido originalmente? La respuesta es muy simple: discutiendo y recorriendo el texto para aclarar dudas y superar conflictos.

Solo la relectura permite superar la lectura sensorial y realizar una lectura más conceptual. Luego de la primera relectura se repite el ciclo de discusión y relectura, tantas veces como sea necesario para comprender el texto”.

## DURANTE DE LA LECTURA

- Leer detenidamente el poema.
- Señalar las palabras o partes claves que considera ser el núcleo de la estrofa con la técnica del subrayado.
- Releer enunciados que no se comprendió hasta comprender la ilación de ideas.
- Toma de apuntes de las palabras de significado desconocido.
- Dar significancia a las palabras desconocidas con la ayuda del diccionario.
- Contextualizar el término desconocido con el enunciado del poema.
- Encontrar la significancia de la primera estrofa del poema.
- En el desarrollo de la lectura el estudiante se formará imágenes mentales sobre el poema en proceso de lectura.
- Inferir las partes no mostradas explícitamente en el texto poético.
- Encontrar la significancia de cada estrofa así sucesivamente y hacer toma de apuntes de cada estrofa leída manteniendo la ilación de ideas.
- Realizar hipótesis sobre las posibles causas que llevan a los sucesos darse de esa manera.
- Hacer la relación lógica de las estrofas.
- Suma de análisis de cada estrofa.
- Deducción global del poema.

### 2.6. ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN

La evaluación comprende la consideración de los productos o resultados de la ejecución y una evaluación de la actividad, así como la toma de una decisión al

respecto; este sub proceso podría definirse como la valoración de lo realizado y lo que ha quedado por mejorar o realizar.

Por su parte **Burón (1973: p. 45-49)** *“señala que las estrategias de evaluación son encargadas de verificar el proceso de aprendizaje. Se llevan a cabo durante la final del proceso.*

*Se realizan actividades como:*

- *Revisar los pasos dados.*
- *Evaluar la calidad de los resultados finales.*
- *Decidir cuándo concluir el proceso comprendido, cuando hacer pausas, la duración de las pausas, etc”.*

### **2.6.1. Confirmación de la hipótesis**

En la medida en que vamos comprobando nuestras hipótesis es que construimos la comprensión del texto estudiado. Para lograr confirmar nuestras hipótesis buscaremos pistas de todo tipo: gramaticales lógicas y culturales con tal de comprobar la certeza de nuestra previsión”.

En conclusión a lo que se ha expuesto anteriormente. Las estrategias inferenciales se refieren a las acciones que realiza la persona antes, durante y después que tenga lugar sus procesos de aprendizaje.

Con la finalidad de mejorar su ejecución o rendimiento, lo cual tiene que ver por media una toma de conciencia o no darse cuenta de que no se sabe, es decir, no ser inferencial mente hábil.

## **DESPUÉS DE LA LECTURA**

- Verificación de las hipótesis planteadas antes de leer el poema.

- Analizar la intención del autor al escribir el poema.
- El lector debe ser capaz de interrogarse acerca de su propia comprensión, establecer relaciones entre lo que leyó y lo que forma parte de su conocimiento, cuestionarlo y modificarlo si es necesario para lograr una comprensión inferencial del texto poético.

## **2.7. EVALUACIÓN**

Se parte de la idea de la lectura como un proceso interactivo, que está orientado hacia la construcción de una interpretación de un mensaje escrito a partir de la información del texto y los conocimientos de los lectores.

Consideramos la metacognición, la autorregulación y la transferencia como recursos cognitivos que favorecen el desarrollo y el empleo de las competencias que se desean optimizar para el desarrollo del pensamiento comprensivo.

Estos recursos cognitivos son capacidades esenciales en el ejercicio de todas las demás competencias y en el proceso de aprendizaje. Asimismo, la participación oral en la resolución de la situación o problema deberá ser tomada en cuenta en el momento de evaluar.

Y se pretende evaluar la comprensión lectora a través de una amplia variedad de textos poéticos con una ascendente complejidad de poemas teniendo en cuenta los instrumentos y procedimientos de evaluación.

### **2.7.1. Instrumentos de seguimiento:**

- Ficha de observación
- Pruebas escritas.

- Cuestionarios
- Análisis de ejercicios de clase
- Resúmenes
- Preguntas orales.
- Prácticas calificadas
- Escalas de observación cualitativa.

## **2.8. MEDIOS Y MATERIALES**

Considerando que la estrategia busca desarrollar la capacidad de inferencia, es necesario ubicar todo tipo de material que nos facilite el aprendizaje.

- Textos poéticos impresos con ilustraciones.
- Libros.
- Láminas.
- Diccionario.

## RÚBRICA DE EVALUACIÓN PARA LA INFERENCIA EN TEXTOS POÉTICOS

ASPECTOS A EVALUAR	INDICADORES			
	NIVEL 1: Excelente (18 a 20 puntos)	NIVEL 2: Bueno ( 14 a 11 puntos)	NIVEL 3: Regular (14 a 11 puntos)	NIVEL 4: Deficiente (10 a 0 puntos)
1. Aplica correctamente la estrategia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de la lectura.</li> <li>• Durante la lectura.</li> <li>• Después de la lectura. <b>(02 puntos)</b></li> </ul>	Aplica excepcionalmente las etapas de la estrategia "INFEPO".	Aplica casi todas las diversas etapas de la estrategia "INFEPO".	Aplica de manera parcial las diversas etapas de la estrategia "INFEPO".	No aplica, ni conoce las diversas etapas de la estrategia "INFEPO".
2. Aplica las diferentes técnicas de lectura para la comprensión lectora. <b>(03 puntos)</b>	Aplica extraordinariamente las diversas técnicas de comprensión lectora.	Aplica la mayoría de las diversas técnicas de comprensión lectora.	Aplica de manera sesgada las diversas técnicas de comprensión lectora.	No aplica extraordinariamente las diversas técnicas de comp. lectora.
3. Vocabulario que conoce o no del texto que le permita comprender mejor el mismo. <b>(03 puntos)</b>	Conoce y emplea todo el vocabulario contextualizado del poema.	Desconoce algunas palabras del poema, pero investiga su significado y aplica en el contexto del poema.	Desconoce muchas palabras de la lectura y le cuesta contextualizar el término desconocido.	Desconoce muchas palabras del poema y no sabe inferirlas
4. Análisis literario del texto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lectura atenta</li> <li>• Determinación de la estructura</li> <li>• Determinación del tema</li> <li>• Análisis de la forma partiendo el tema <b>(04 puntos)</b></li> </ul>	Resuelve con total comprensión cada uno de los pasos planteados para el Análisis literario del texto.	Resuelve con un mínimo de error cada uno de los pasos planteados para el Análisis literario del texto.	Resuelve con un desempeño estándar los pasos planteados para el Análisis literario del texto.	Resuelve inadecuadamente, los pasos planteados para el Análisis literario del texto. No responde.
5. Comprende y responde las preguntas de nivel literal. <b>(03 puntos)</b>	Comprende y responde excelentemente las preguntas de nivel literal.	Comprende y responde considerablemente las preguntas de nivel literal.	Comprende y responde la mayor cantidad de preguntas de nivel literal.	No aplica, ni conoce satisfactoriamente las preguntas de nivel literal. No responde.
6. Comprende y responde las preguntas de nivel inferencial. <b>(05 puntos)</b>	Comprende y saca conclusiones y relaciona ideas derivadas adecuadamente en el nivel inferencial proponiendo brillantes deducciones.	Sabe concluir pero no porta otras ideas derivadas de las preguntas de nivel inferencial.	Tiene dificultad para concluir las preguntas de nivel inferencial.	No es concluyente en las preguntas de nivel inferencial. No responde.
<b>Total Máximo Puntaje</b>	<b>20 puntos</b>	<b>17 puntos</b>	<b>14 puntos</b>	<b>10 puntos</b>

# **CAPÍTULO III**

## **CONCLUSIONES**

### **Y**

## **SUGERENCIAS**

### 3.1. CONCLUSIONES

- ✓ La propuesta "INFEPO" pretende aplicar los procesos cognitivos a través de la poesía con la finalidad de mejorar la capacidad inferencial.
- ✓ La estrategia "INFEPO" promueve la lectura de poesía que vigoriza la imaginación del estudiante, expande su espíritu, sensibiliza su percepción creando reservas subconscientes de pensamientos que lo acercan al creador en tanto, que sean capaces de sorprenderse, e imaginar el contenido de la lectura, promoviendo así en gran medida la interpretación de textos
- ✓ Mediante la propuesta "INFEPO" se podrá comprender aspectos implícitos en el texto. Es decir que durante este nivel de comprensión se va a complementar los detalles que no aparecen, se podrá también hacer conjeturas de otros sucesos ocurridos o que pudieran ocurrir, formulándose hipótesis de los personajes o de sus acciones.
- ✓ La propuesta "INFEPO" permitirá que el lector no solo asimile información, sino que interactúe con él e interprete el contenido. Es así que al realizar el procedimiento de la estrategia el lector presentará un enfoque personal de los contenidos de la poesía, sumado a que hará juicios críticos y extrapolaciones sobre ello.
- ✓ La poesía es un elemento integrante de la vida del estudiante, por ello en la enseñanza-aprendizaje se debe hacer de la poesía algo vivo, una herramienta más, con el que se promoverá la comprensión de textos, sumado a que también se puede aprender a conocer y expresar los sentimientos del estudiantes.



### 3.2. SUGERENCIAS

De acuerdo a los resultados de nuestra propuesta nos permitimos dar las siguientes recomendaciones:

- Experimentar la propuesta metodológica con la finalidad de identificar aspectos débiles y aplicar correctivos para futuras aplicaciones.
- Que las instituciones de formación docente de la localidad de Chimbote específicamente a los docentes en formación del área de Lengua y Literatura se orienten a enseñar estrategias para promover la inferencia en diversos textos, como parte de la didáctica en comprensión de textos aplicables en aula. No sólo a través de preguntas, sino de la enseñanza y uso de estrategias inferenciales que faciliten la tarea de responderlas.
- Considerar la flexibilidad de la propuesta en sus diferentes procesos para poder ir adecuando de acuerdo a las inquietudes que surjan durante su aplicación.
- Los docentes del área de Comunicación deben promover en los estudiantes la constante lectura de textos poéticos, que contribuirán en dotarles de los recursos necesarios para aprender a descubrir los aspectos implícitos en el texto.
- Desarrollar capacitaciones sobre la didáctica en el abordaje de distintos tipos de textos para los docentes de las diferentes áreas, a la vez que permitan un trabajo conjunto e interdisciplinar.

#### 4.1. BIBLIOGRAFÍA

- AGUERA DE ESPEJO, Isabel. (1992). Estrategias para una lectura reflexiva: Narcea.
- ANTONINI, M., Pino, J. (1.991). Modelos del proceso de lectura. En: Puente, A. *Comprensión de la lectura y acción docente*. Madrid: Pirámide.
- AUSUBEL, D. P. (1982). *Psicología educativa: un punto de vista cognoscitivo*. México: Trillas
- BOUSOÑO, Carlos. (1952). *Teoría de la expresión poética*: España.
- BRUNER, J. (1989). *Acción, pensamiento y lenguaje*, Madrid, Alianza Editorial.
- CAINNEY, T. H. (1.992) *Enseñanza de la comprensión lectora*. Madrid: Ediciones Morata S. A.
- CARHUALLOCLLO R, & Hermandina. (2004). Tesis “*Estrategias didácticas de autorregulación y control en la comprensión lectora de los alumnos del 2º grado de educación secundaria del colegio Gustavo Ríos*” de la ciudad de Trujillo.
- CASSANY, D (1996). *"La mediación lingüística. ¿Una nueva profesión?"*: Barcelona.
- COOPER, David: *Cómo mejorar la comprensión lectora*, Madrid, Visor, 1998.
- DE MIGUEL, R. (1929). *Nuevo diccionario latino-español etimológico*. Madrid: Sáenz de Jubera Hermanos.
- DÍAZ F. y Hernández R. Gerardo (2002) *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. Santa Fe de Bogotá: McGraw-Hill.

- ECO, Umberto (1985). "*Obra abierta*". Ed. Oregien/ Planeta, México.
- FERNÁNDEZ, Manuel Gayol (1964): "*Teoría Literaria*" (I Parte). 7tima Edición. Edit. Mediterráneo. Madrid- España.
- GARCÍA MADRUGA, J. A. y Martín Cordero, J. I. (1.987). *Aprendizaje, comprensión y retención de textos*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- GIOVANNINI, A.: "*La comprensión lectora*", Profesor en acción 3 , 1996.
- HERNÁNDEZ, R., Fernández, C., y Baptista, P. (1998). *Metodología de la Investigación*. México: McGraw Hill.
- JAKOBSON, Roman. "*La lingüística y la poética*". En: Sebeok, Thomas A. *Estilo del lenguaje*. Madrid: Cátedra, 1974; págs. 125-173.
- JURADO, F. & BUSTAMANTE, G. (1995). *Los procesos de la lectura – Hacia la producción interactiva de los sentidos*, Bogotá, Magisterio.
- LARROSA, J. (1.996). *La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación*. Barcelona: Laertes S. A.
- LIPMAN, M. (1.997). *Pensamiento complejo y educación*. Madrid: Ediciones de la Torre.
- LOZANO, Saniel. (1985). *Literatura infantil y educación*: Primera Edición. Lima – Perú.
- MATEO, M. M. (1.985). *Comprensión de lectura: modelos, entrenamiento y evaluación*. *Infancia y Aprendizaje*, 31/32, 5-19.
- MONTES, Hugo. (1997). *Asedios de la poesía, de Platón a Neruda*: Cuarta Edición. Universidad Católica de Chile – Chile.

- MONTES, Hugo (2000): "*Asedios a la poesía*". Cuarta Edición. Edit. Alfomega. Santafé de Bogotá.
- PETER, Ricardo: "*Estudio estética arte y literatura*"; revista de la facultad de filosofía y letras de la Universidad Nacional M. S. M
- RAMOS FLORES, Herlinda del Socorro, et al., *Literatura 1*. Cengage Learning, México, 2010.
- RODRIGUEZ, Carlos. (1929). *Ensayo sobre los problemas de la segunda enseñanza*: Lima – Perú.
- SCHMIDT, Friedrich. (1977). *Teoría del texto*, Madrid, Cátedra.
- TAPIA, J. A. (1.995). La evaluación de la comprensión lectora. *Textos de Didáctica de la Lengua*, 5, Julio, 63-78.
- VALERIO, Félix: *Estrategias y Técnicas de Aprendizaje*, Primera Edición. Huaraz – Perú. 2001.

# **ANEXOS**